

Hoja de vida académica

Simone Ferrari

Teléfono: +393289482884.

Correo: Simone.ferrari1@unimi.it; Simone.ferrari.fs@gmail.com

Simone Ferrari se desempeña como investigador becario en la cátedra de Literaturas Hispanoamericanas de la Universidad de Milán. Ha conseguido en el 2021 el Doctorado en Estudios Lingüísticos, Literarios e Interculturales por la Universidad de Milán, en cotutela con el Doctorado en Ciencias Sociales y Humanas de la Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá.

Es docente en los cursos de literaturas hispanoamericanas y de culturas indígenas contemporáneas en la Universidad de Milán. Su trabajo de investigación se centra en la producción literaria de autores autodenominados indígenas en la contemporaneidad latinoamericana, con un enfoque en las perspectivas literarias indígenas sobre el conflicto armado colombiano. Entre sus otras líneas de investigación se encuentran la relación entre oralidad y escritura, la literatura de la migración y el estudio de textos en el espacio público. Sobre estos temas ha publicado artículos y libros y ha impartido conferencias en distintas universidades europeas, latinoamericanas y asiáticas.

Es miembro de La Red de Literatura y Derechos Humanos, del grupo de investigación creativa Minga de la Imagen y de de AISI (Associazione Italiana Studi Iberoamericani). Forma parte, como responsable de medios y comunicación (2024-2026), de la junta directiva de la Asociación de Colombianistas, organización académica que desde 1984 reúne estudiosas y estudiosos que se dedican al estudio del contexto colombiano desde las ciencias sociales y humanas.

También, es miembro del colectivo de resocialización urbana 'Breaking Borders' en Bogotá y de la Red de creación intercultural de la Universidad Javeriana de Bogotá. Como periodista, escribe de actualidad cultural y política latinoamericana para los periódicos italianos *The Post Internazionale*, *Il Manifesto* y *Visualeyed*, para la revista colombiana *CeroSetenta* y para el periódico mexicano *Proceso*. Además, colabora con los canales de radio *Radio Onda d'Urto* y *Radio 24*.

FORMACIÓN ACADÉMICA:

2017 – 2021: Doctorado en Estudios Lingüísticos, Literarios e Interculturales por la Universidad de Milán, en régimen de cotutela con el Doctorado en Ciencias Sociales y Humanas de la Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá.

2020: Seminario sobre *World Literature*. Summer School – Institute for World Literature – Harvard University.

2015 – 2017: Maestría en Lenguas y Literaturas Europeas y Extraeuropeas por la Universidad de Milán. Áreas de estudio: lengua española, literatura hispanoamericana, lengua rusa, literatura rusa. Tesis acerca de la narrativa de la violencia en Colombia.

2010 – 2013: Grado en Lenguas y Literaturas Extranjeras por la Universidad de Milán. Áreas de estudio: lengua española, literatura hispanoamericana, lengua rusa, literatura rusa. Tesis acerca de la identidad boliviana en la obra de Jaime Sáenz.

PUBLICACIONES:

Artículos en Revistas Académicas:

- Ferrari, Simone, 2024. “Paesaggio linguistico ed epistemologie indigene. Considerazioni teoriche e prospettive di studio”, *Italiano LinguaDue* 1. 2024. Versión en español: Ferrari, Simone, 2024. “Paisaje Lingüístico y epistemologías indígenas. Consideraciones teóricas y perspectivas de estudio”, *Visitas al Patio*, vol. 18, n. 1, pp. 116-135.
- Ferrari, Simone, 2024. “Destejer la ciudad letrada, desplazar la raíz: poéticas y cantares del pueblo embera en Bogotá”, *Altre Modernità*, n. 31, pp. 234-262.
- Ferrari, Simone, 2023. “Volverse instantáneas: la dimensión emocional de la fotografía en *Il fioraio di Perón* (2009) de Alberto Prunetti”, *Artifara*, vol. 23, n. 2, pp. 131-145.
- Ferrari, Simone, 2023. “Jinu Potó, ¿Mito o historia? Desplazamientos del saber y cuestionamientos epistémicos en la narración oral del pueblo Embera Dóbida”. *Cultura Latinoamericana*, vol. 37, n. 2, pp. 148-173. DOI: <<http://dx.doi.org/10.14718/CulturaLatinoam.2023.37.1.8>>.
- Ferrari, Simone, 2022. “Palabrandar el mito: el relato fundacional nasa de Juan Tama en la versión oralitegráfica de Gustavo Yonda”. *Orillas*, n. 11, pp. 149-170.
- Calvi, Maria Vittoria, Simone Ferrari y Gianluca Pontandolfo. 2021. “Lo italiano en el paisaje lingüístico de Buenos Aires. Lengua, cultura, inmigración”. *Confluenze*, vol. XIII, n. 2, pp. 428-474. DOI: <<https://doi.org/10.6092/issn.2036-0967/12547>>.
- Ferrari, Simone. 2021. “El turismo comunitario urbano como forma de re-existencia cultural y laboral. El modelo de Barrio Egipto (Bogotá)”. *Cuestiones de Sociología*, 24, e115, Universidad Nacional de La Plata, febrero-julio 2021, ISSN 2346-8904, pp. 1-19. DOI: <<https://doi.org/10.24215/23468904e115>>.
- Ferrari, Simone. 2019. “Entre la emancipación y la captura: autonomización de la palabra y resistencia a las necropolíticas en los territorios indígenas nasa (Colombia)”. *Campos en Ciencias Sociales*, [S.l.], vol. 7, n. 2, pp. 125-146, agosto. DOI: <<https://doi.org/10.15332/25006681.5019>>.

Capítulos de Libros:

- Ferrari, Simone, 2024. “Note sulla nozione di Abya Yala. Genealogie poetiche, proposte gunadule e strappo decoloniale”, en Alessia Di Eugenio, Sofia Venturoli, Valeria Ribeiro Corossacz, Edoardo Balletta (eds.), *Pensare con Abya Yala. Pratiche, epistemologie e politiche dall'America Latina*, Editpress, Firenze, pp. 25-42.

- Ferrari, Simone, 2023. “Archivi emozionali del conflitto armado colombiano: guerriglia, *desaparición* e orfanità in Senza Perdere la speranza (2021) e Los Zuluagas (2021)”, en Giorgia Testa y Dario De Maggio (eds.), *L'Eredità dell'orfano – Percorsi della non fiction contemporanea*, Ledizioni, Milano, pp. 301-339.
- Ferrari, Simone, 2023. “‘Nos atraparon el corazón’: traiettorie e risonanze culturali dello zapatismo in Italia” in Alberto del Castillo Troncoso, *Le donne di Xoyep*, ed. it. a cura di Maria Matilde Benzoni, Milano University Press, Texturas, Milano, pp. 139-162.
- Almendra Quiganás, Emmanuel Rozental y Simone Ferrari. 2022. “¿Cómo tejernos cuando la tierra nos convoca?”, en Miguel Rocha Vivas, Paola Molano Martínez y Miguel Rojas Sotelo, *Mingas de la imagen. Estudios indígenas e interculturales*, Editorial Pontificia Javeriana, Centro de estudios críticos e interculturales, Bogotá, pp. 69-84.
- Ferrari, Simone. 2021. “De Álvaro Ulcué a Ezio Roattino: ‘identidades de ida y regreso’ en la lucha indígena colombiana”, en Emanuele Leonardi y Simone Ferrari (eds.), *Rutas Atlánticas. Redes narrativas entre América Latina y Europa*, Milano University Press, Milano, pp. 329-340.
- Ferrari, Simone. 2021. “Texturas de ida y vuelta. El desafío de recorrer mundos”, en Emanuele Leonardi y Simone Ferrari (eds.), *Rutas Atlánticas. Redes narrativas entre América Latina y Europa*, Milano University Press, Milano, pp. 10-18
- Ferrari, Simone. 2021. “Armed Conflict and Resistance in Indigenous Colombia: The Linguistic Landscape of Toribío (Cauca)”, en Patricia Cubitos e Michelle Ramos Pellicia (Eds.), *Linguistic Landscape in the Spanish-speaking world*, John Benjamins, Amsterdam, pp. 159-182.
- Ferrari, Simone, 2020. “Wilma Almendra y el Palabrandar Indígena: hacia una integración de saberes desde la Abya Yala”, en Emilia Perassi y Pablo Guadarrama González (eds.), *Integración en la globalización*, Penguin Random House, Bogotá, pp. 195-223.
- Ferrari, Simone. 2020. “Escribirse en el territorio, resistir en las piedras: conflicto armado y luchas indígenas en el Cauca Nasa (Colombia)”, en Cattarulla Camilla (coord.), *Imaginarios Testimoniales Latinoamericanos en contextos de violencia: sueños, lugares, actores*. Nova Delphi S.R.L., Roma, pp. 57-73.

Libros:

- Ferrari Simone, 2024. “Palabrandar. Escrituras de resistencia desde el pueblo nasa en Colombia (1970-2020)”. Editorial Javeriana, Bogotá.

Edición de libros y números de revista:

- Emanuele Leonardi y Simone Ferrari (eds.), 2021. *Rutas Atlánticas. Redes narrativas entre América Latina y Europa*, Milano University Press, Milano.
- Emilia Perassi, en colaboración con Simone Ferrari y Alice Nagini (eds.), 2021. *Dante nelle letterature straniere. Dialoghi e percorsi*. Di/Segni, Ledizioni, Milano.
- Cappellini, Serena y Simone Ferrari (eds), 2020. “Sc[Arti]: Riflessioni sul residuo tra selezione e divergenza”. *Altre Modernità*, número especial, enero 2020.

Traducciones:

- Ferrari, Simone, 2023. “Los tres soles” y “El Puente de Azamat”. En Xun Betan y Mileidy Domicó (eds.), *Samaiva rimaikuna. Ritual de palabras*. Ediciones Sa Jk’optik, San Cristóbal de Las Casas (México). Traducción del ruso al español.

Entrevistas:

- Ferrari, Simone, 2024. “Oralitura y palabra bonita. Escribir desde el símbolo. Una conversación con Hugo Jamioy Juagibioy”, *Altre Modernità*, n. 31, pp. 366-372.
- Ferrari, Simone, 2024. “¿Qué nos canta Abya Yala hoy? Una conversación con Abadio Green Stocel”, *Revista OI*, Casa Editorial Kinti Rikra, núm. 1, pp. 50-57.
- Ferrari, Simone, 2023, 21 de marzo. “Narrar el régimen salvadoreño. Entrevista a Oscar Martínez”, en *lamericalatina.net*.
- Ferrari, Simone. 2021. “Gunter Silva: literatura y ciudad”, en Emanuele Leonardi y Simone Ferrari (eds.), *Rutas Atlánticas. Redes narrativas entre América Latina y Europa*, Milano University Press, Milano, pp. 623-626.
- Ferrari, Simone. 2019. “ ‘La Casa Del Missionario è La Cordigliera’. Una conversazione con Ezio Roattino”, *Altre Modernità*, 22, pp. 89-97.

Reseñas:

- Ferrari Simone, 2024. “Miguel Rojas Sotelo, Territorios encarnados”. *Altre Modernità*, n. 31, pp. 564-567.
- Ferrari, Simone, 2022. “Martin Alonso Pomare Howard, El Clamor De Las Islas. San Andrés Y Providencia Bajo El Gobierno Colombiano”. *Altre Modernità*, n. 28, pp. 518-520. <https://doi.org/10.54103/2035-7680/19137>.
- Ferrari, Simone, 2022. “Roberto Burgos Cantor, Lo Amador”. *Altre Modernità*, n. 28, pp. 549-551. <https://doi.org/10.54103/2035-7680/19165>.
- Ferrari, Simone. 2021. “Miguel Rocha Vivas, Arca e Ira. Con/Versaciones en tiempos de deshumanización”. *Altre Modernità*, n. 26, pp. 313-315. DOI: <<https://doi.org/10.54103/2035-7680/16820>>.
- Ferrari, Simone. 2019. “Vilma Almendra, Entre la emancipación y la captura”. *Altre Modernità*, n. 22, pp. 305-307. DOI: <<https://doi.org/10.13130/2035-7680/12484>>
- Ferrari, Simone. 2019. “Miguel Rocha Vivas, Mingas de la palabra. Textualidades oralitegráficas y visiones de cabeza en las oralituras y literaturas indígenas contemporáneas”. *Altre Modernità*, n. 21, pp. 330-334. DOI: <<https://doi.org/10.13130/2035-7680/11651>>
- Ferrari, Simone. 2018. “Haroldo Conti, Sudeste (traduzione Di Marino Magliani)”. *Altre Modernità*, n. 20, 292-294. <<https://doi.org/10.13130/2035-7680/10847>>.

- Ferrari, Simone. 2017. Guido Piccoli, Giuseppe Palumbo, Escobar. El Patrón. (Milano, Mondadori, 134 pp., ISBN 97884681656). *Altre Modernità*, n. 18, p. 191-195. ISSN 2035-7680. <<https://riviste.unimi.it/index.php/AMonline/article/view/9300>>

Trabajos audiovisuales:

- Merlo, Federico (direzione), 2016. “Pugile – Tedua”, videoclip musical. Premio Mejor Videoclip - Cortinametraggio 2018. Participación como co-productor y location manager.
- Ferrari, Simone y Laura Sastre (dirección y producción), 2021. “Breaking Borders”. Reportaje. <https://www.youtube.com/watch?v=kQha4un2AoI>.

PARTICIPACIÓN EN CONGRESOS COMO PONENTE:

Fecha	Título	Sede
29 octubre 2018	Necropolíticas y escrituras de resistencia en el Norte del Cauca.	Universidad Santo Tomás (Bogotá): “V Congreso Internacional de Comunicación social”.
9 noviembre 2018	Sobre necro-lenguajes y textualidades de resistencia.	Universidad de Nariño (Pasto): “XIV Congreso Internacional de Literatura, Memoria e imaginación de América Latina y el Caribe (por los derroteros de la oralidad y la escritura)”.
5 julio 2019	De Álvaro Ulcué Chocué a Ezio Roattino: identidades de ida y regreso en la lucha indígena colombiana.	Università degli Studi di Milano (Milano): “Texturas: Experiencias, imaginarios y trayectorias entre Italia, Europa y América Latina”.
26 septiembre 2019	Reflexiones acerca del Paisaje Lingüístico en el Cauca nasa.	Universidad de Guanajuato (Guanajuato): “XV Congreso Internacional de Literatura: Memoria e Imagenación de América Latina y el Caribe”.
11 octubre 2019	El Paisaje Lingüístico de Toribío (Cauca): conflicto armado y resistencia nasa.	Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”: “El imaginario testimonial en América Latina: Sueños, Lugares, Artefactos”.
14 febrero 2020	Los derroteros del palabrandar.	Instituto Cervantes (Roma): “Encuentro nuevos hispanistas e hispanoamericanistas”.
19 mayo 2021	“Rompiendo Fronteras”: memorie collettive, arte visuale e turismo comunitario come alternativa alla marginalità nel quartiere Barrio Egipto di Bogotá.	Università degli Studi di Verona “Margini e Spazi dimenticati”.

15 octubre 2021	Palabrandar el mito: el relato nasa de Juan Tama en la versión oralitegráfica de Gustavo Yonda	Florida International University (Miami) “Colombias diversas: comunidades al margen”
20 mayo 2022	Palabrandar el mito: el relato nasa de Juan Tama en la versión oralitegráfica de Gustavo Yonda	Universidad de Varsovia (Polonia) IX Simposio Nacional de Hispanistas “Los estudios Hispánicos ante el reto de las nuevas humanidades”
25 mayo 2022	Perder la tierra, perder la madre. Reconfiguraciones epistémicas en la producción oralitegráfica de indígenas embera desplazados en Bogotá.	Universidad de Catania (Italia) VI Congresso Internazionale. Associazione Italiana Studi Iberoamericani. Spazio e corpo nella letteratura ispano-americana
23 septiembre 2022	Volverse instantáneas: la fotografía como ritual de memoria y espacio de negociación identitaria en algunas novelas de la migración italiana a Argentina.	Universidad Nacional de Mar del Plata (Argentina) XXXVI Congreso Adilli. Representaciones de la infancia y de la adolescencia en la lengua, la literatura y las culturas italianas
24 septiembre 2022	La ruta de las hormigas: representaciones de la selva del Darién entre literatura, periodismo y memoria oral.	Universidad de Córdoba (Argentina) V Coloquio Internacional Lenguaje de la Memoria y IV Congreso de Literatura y Derechos Humanos
18 enero 2023	“Por cada indio muerto, otros miles nacerán”. Memoria territorial de la resistencia no-violenta de la Guardia Indígena en Colombia.	Universidad EFLU de Hyderabad (India) 2º Congreso GIMAL – Historia, trauma y psmemoria en América Latina (2000-2020)
12 mayo 2023	Il conflitto armato colombiano nelle epistemologie indigene	Universidad de Boloña Jornada de Estudios - “Epistemologie decoloniali di Abya Yala”.
17 mayo 2023	Poetiche e pratiche di pace nel Chocó.	Universidad de Milán Seminario Internacional “Narrar la guerra, pensar la paz. Retratos, narraciones y memorias étnicas entre conflicto y desarme en Colombia”.
22 junio 2023.	Acercamientos solidarios a la otredad epistémica. la revolución zapatista en la obra narrativa de viajeros italianos a Chiapas.	Universidad de Turín. Ponencia en el congreso “Libros, Viajes, Viajeros y el Discurso de lo Extraño en América Latina”
21 agosto 2023	Epistemologías de paz en la literatura indígena contemporánea	Universidad Mayor de San Marcos (Lima). Ponencia en el congreso “VII Encuentro Intercultural de Literaturas Amerindias”
23-24 octubre 2023	Palabras secuestradas: justicia y violencia en la literatura indígena colombiana Universidad Simón Bolívar (Barranquilla)	Conferencia en el XV Congreso Internacional Perspectiva Transdisciplinar: Justicia Restaurativa, Víctimas y Reparación del daño psicosocial

29 octubre 2023	An indigenous perspective on Colombian armed conflict and peace-building processes.	Kyoto University Kyoto Peace Conference 2023.
18 novembre 2023	Tierra de un sol moribundo. El Darién Guna entre imaginarios literarios y Abiyala.	Universidad de Tours (Francia) “Colombia celebra, celebra Colombia”: XXIII Congreso de la Asociación de Colombianistas.
15 diciembre 2023	Conflicto armado y caminos de paz en la literatura indígena colombiana.	Universidad de Valparaíso (Chile) “XIII Jornadas de Estudio de las Ideas y del Pensamiento Latinoamericano”
10 febrero 2024	Abiyala y literatura guna. Genealogías conceptuales y brechas decoloniales.	Universidad de Palermo (Italia) “II Encuentro del joven hispanismo e hispanoamericanismo italiano”
9 agosto 2024	Paisaje lingüístico indígena. Un archivo territorial del conflicto armado.	Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá (Colombia) “Seminario Internacional: Archivos y archivos inusuales: usos y apropiaciones”
15 agosto 2024	La poesía indígena como herramienta decolonial en las universidades europeas.	Universidad del Cauca (Colombia) “VI Congreso Internacional. Interculturalidades y Educaciones en América Latina. Diálogos, tensiones y alternativas”
18 agosto 2024	Fronteras del imaginarios y disputas continentales: el Tapón del Darién en la narrativa colombo-panameña	Pontificia Universidad Católica de Santiago de Chile (Chile) “Congreso JALLA. Utopías y distopías de la Tierra”
9 septiembre 2024	Voces migrantes del Darién.	Universidad Simón Bolívar de Barranquilla (Colombia) “Seminario internacional: Migración y Derechos Humanos”

CONFERENCIAS, CLASES MAGISTRALES Y ENCUENTROS DIVULGATIVOS

Fecha	Título	Sede
15 mayo 2019	El legado de Álvaro Ulcué Chocué.	Conferencia en el ámbito del curso de maestría: Maestría en Ciencia Política (Énfasis en Paz e Integración) Universidad Católica de Colombia (Bogotá).
21 mayo 2020	Sincretismo e Inculcación: Espiritualidades indígenas y catolicismo en el suroccidente colombiano	Conferencia en el ámbito del curso de maestría: Maestría en Ciencia Política (Énfasis en Paz e Integración) Universidad Católica de Colombia (Bogotá).

17 julio 2020	Towards an interlocation of Andean indigenous literature: Vilma Almendra's Word on the way	Intervención en el seminario "World Literature" en Institute for World Literature della Harvard University. Harvard University (Cambridge).
10 agosto 2020	¿Cómo tejernos cuando la tierra nos convoca?	Intervención en el ciclo de encuentros "Mingas de la Imagen". Pontificia Universidad Javeriana (Bogotá).
22 mayo 2021	Sabiduría, espiritualidad e inculturación en el Cauca indígena	Conferencia en el curso de maestría: Maestría en Ciencia Política (Énfasis en Paz e Integración). Universidad Católica de Colombia (Bogotá).
25 mayo 2021	Il ruolo della questione indigena nell' <i>estallido social</i> .	Intervención en el encuentro virtual "Colombia in rivolta: cosa sta accadendo" organizado por Radio Onda d'Urto.
21 febrero 2022	Consideraciones sobre el estudio del paisaje lingüístico indígena.	Clase magistral en el curso de Crítica Literaria Latinoamericana Pontificia Universidad Javeriana (Bogotá).
26 febrero 2022	Coltivare o soccombere. La resistenza nasa.	Conferencia en Centro culturale 'Attivismo Lento' (Milano).
21 junio 2022	Presentación de "Los Zuluagas".	Encuentro en Galleria Multicinema di Bari. Organizado por Libera (Bari).
22 septiembre 2022	Los objetos de la migración italiana: las cartas.	Intervención en encuentro "Cosas de otro lado. Migraciones, memorias y objetos en novelas italianas y argentinas 1960-2020". Organizado por el Istituto Italiano di Cultura di Cordoba (Argentina).
22 octubre 2022	El relato tradicional chuvasio.	Conferencia en el Centro Cultural Relato, Villa de Leyva (Colombia) Encuentro organizado por Mingas de la Imagen, Pontificia Universidad Javeriana.
11 noviembre 2022	Memorias de piedra. Escrituras y textualidades del pueblo nasa en Colombia.	Universidad Tecnológica de Pereira. Conferencia en el Doctorado de Literatura.
4 mayo 2023	La questione migratoria nel Darién.	Intervención en el encuentro "Impatto e criticità delle crisi migratorie di Americhe e 'Vecchio Continente' Organizado por Circolo MIMA XXV Aprile.

24 mayo 2023	Il Cauca colombiano: violenze e resistenze.	Università degli Studi di Milano (Milán) Conferencia en el curso de Historia Contemporánea, facultad de Ciencias Políticas.
14 junio 2023	La nozione di resistenza nei popoli andini.	Intervención en el encuentro “Il clamore della terra. Dibattito su nuovi modelli di sviluppo e sui diritti di donne e uomini del sud del mondo”. Organizado por la Escuela Raffles Milano (Milano).
31 agosto 2023	¿Escribir fuera del libro? Sobre la noción de paisaje lingüístico.	Clase magistral en el curso de Narrativa Colombiana. Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá (Colombia).
20 octubre 2023	Presentación del libro “Territorio encarnado” de Miguel Rojas Sotelo.	Actividad del Departamento de Literatura. Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá (Colombia).
21 noviembre 2023	¿Cabemos en Abiyala?	Università degli Studi di Padova (Padua) Intervención en el Taller “A_E_CA L_TI_A. Taller cultural abierto sobre un lugar que un tiempo estuvo allí”
13 marzo 2024	Conflitto armato e Organizzazioni internazionali nell’amazzonia colombiana.	Intervención en Webinar “Verità e Giustizia per Mario Paciolla” Organizado por Amnesty International.
11 abril 2024	Scrivere nell’aria. Origini e orizzonti delle letterature indigene in Abiyala (America?)	Conferencia en la Universidad de Padua (Departamento di Studi Linguistici e Letterari)
16 abril 2024	Dove l’America finisce. La frontiera del Darién tra letteratura, arte e giornalismo.	Conferencia en la Unviersidad de Turín, en el marco del Ciclo de Encuentros “Scenari Latinoamericani”.
30 abril 2024	I nostri figli dimenticati. Conflitto armato e diritti umani in America Latina.	Intervención en Seminario organizado por Amnesty International y CPD en C.S. Zolino (Imola, Italia)
17 mayo 2024	Il caso di Mario Paciolla e il mondo dell’informazione.	Intervención en Seminario organizado por Universidad Federico II (Nápoles)
16 agosto – 27 agosto 2024	Presentaciones del libro “Palabrandar”	16 agosto 2024 – Presentación en librería Cauce (Cali) con Simone Scaffidi. 21 agosto 2024 – Presentación en congreso JALLA (Santiago de Chile) con Ramiro Huanca 27 agosto 2024 – Presentación en Pontificia Universidad Javeriana (Bogotá) con Emilia Perassi y Miguel Rocha

4 septiembre 2024	presentación del libro “Le donne di X’oyep. Fotografía, storia, memoria”.	Intervención en presentación del libro “Le donne di X’oyep. Fotografía, storia, memoria”. Instituto Mora. Ciudad de México
----------------------	---------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ORGANIZACIÓN DE CONGRESOS, ENCUENTROS, CONFERENCIAS:

Fecha	Actividad
24-25 octubre 2017	Miembro del comité organizador del Ciclo de encuentros: “Palabras fuera de Lugar. Literatura peruana contemporánea” Universidad de Milán.
17-18 octubre 2018	Miembro del comité organizador del Congreso Internacional: “Mingas de la Imagen: Taller de creación intercultural sobre Oralituras” Pontificia Universidad Javeriana.
7-9 diciembre 2018	Miembro del comité organizador del Congreso Doctoral: “Sc[Arti]: Riflessioni sul residuo tra selezione e divergenza” Universidad de Milán.
3-5 julio 2019	Miembro del comité organizador del Congreso Internacional: “Texturas: Experiencias, imaginarios y trayectorias entre Italia, Europa y América Latina” Università degli Studi di Milano.
17-19 marzo 2021	Miembro del Comité organizador del Congreso Doctoral: “Vulnerabilità e Resilienza. Voci e pratiche dai margini” Universidad de Milán.
17 marzo 2021	Organización del encuentro: “Rompiendo fronteras. La experiencia del Barrio Egipto”, con Tedua. Universidad de Milán.
19 marzo 2021	Organización del encuentro: “Scambi ibridi, profezie a cura in tre esperienze di rivitalizzazione lingüística e culturale nell’Amazzonia Colombiana”, con Giovanna Micarelli. Universidad de Milán
24 junio 2021	Organización y moderación de la conferencia: “Palabrandar. Escrituras en Acción”, con Vilma Almendra. Ciclo de encuentros “Vivir y pensar la coexistencia: encuentros y tensiones entre epistemologías”. Universidad de Milán y Universidad Adolfo Ibañez.
17-18 mayo 2023	Organización y moderación del Seminario Internacional: “Narrar la guerra, pensar la paz. Retratos, narraciones y memorias étnicas entre conflicto y desarmos en Colombia” Con Graziano Palamara, Emilia Perassi, Francesca Casafina, Laura Alicino, Santiago Alarcón,

	Diego Vélez, Fabio Cuttica, Juan Camilo Zuluaga, Roberto Beneduce. Universidad de Milán y Universidad de Turín.
20-24 junio 2023	Miembro del Comité Organizador del Simposio Internacional: “Libros, Viajes y Viajeros y el Discurso de lo Extraño en América Latina”. Universidad de Turín.
6-9 septiembre 2023	Miembro del Comité Organizador del Ciclo de Seminarios Internacionales: “Mingas de la imagen: Corazonando”. Universidad Simón Bolívar, Quito, Ecuador. Biblioteca Muyu, Otavalo, Ecuador.
12-14 septiembre 2023	Miembro del Comité Organizador del XIII Congreso Internacional BETA “Mundo(s) en (poli)crisis: perspectivas hispánicas”. Università degli Studi di Milano.
7 diciembre 2023	Organización y moderación de la conferencia “¿Quién dio la orden? Encuentro con MAFAPO”, con Jacqueline Castillo, Anna Mastromarino, Emilia Perassi, Simone Bruno, Johana Méndez, Celmira Orozco. Università degli Studi di Torino.
29 febrero 2024	Organización y moderación de la conferencia: “Literaturas indígenas: la poesía kichwa contemporánea”, con Yana Lema Otavalo. Università degli Studi di Milano.
27 marzo 2024	Organización y moderación de la conferencia: “Significados e interpretaciones de las molas en el pueblo gunadule”, con Pedro Uriel Sánchez Zárate. Università degli Studi di Milano.
9 mayo 2024	Organización y moderación de la conferencia “Entretejer memorias: tejido, cine y poesía indígena en Colombia”, con Keratuma. Università degli Studi di Milano.
14 mayo 2024	Organización y moderación del seminario: “Estado de excepción permanente. Políticas de la represión y narrativas de resistencia en El Salvador”, con Tiziano Breda (ACLED), Oscar Martínez (EL FARO), Tania Pleitez Vela (UNIMI). Università degli Studi di Milano.

PARTICIPACIÓN EN PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN:

2019-2021	<p>INCASI: participación en el proyecto <i>International Network for Comparative Analysis of Social Inequalities</i> (INCASI), financiado en el contexto de las <i>Marie Skłodowska-Curie Actions</i> (MSCA)/<i>Research and Innovation Staff Exchange</i> (RISE).</p> <p>Actividades llevadas a cabo: dos artículos de investigación, ciclo de seminarios sobre turismo comunitario en el Centro Cultural “Cultura Fuerte Apache” de Buenos Aires.</p>
Desde 2020	<p>RED DE LITERATURA Y DERECHOS HUMANOS.</p> <p>Colaboración en las actividades de investigación de la Red como asistente en la organización de los proyectos y como investigador asociado a la línea “Desplazamiento, Exilio y Migraciones”.</p> <p>Actividades en desarrollo: organización de seminarios, encuentros y congresos sobre el tema de la relación entre literatura y derechos humanos.</p>
Desde 2021	<p>MINGAS DE LA IMAGEN: coordinación del “Grupo de Investigación Pacífico/Cauca/Andes” dentro del proyecto <i>Sanación, Naturaleza y Bosques</i> financiado por fondos institucionales de la Pontificia Universidad Javeriana.</p> <p>Actividades realizadas: ciclo de encuentros de divulgación acerca de culturas, literaturas y sociedades andinas colombianas; traducción al italiano y coordinación de la traducción a algunas lenguas indígenas colombianas del texto “Cristina Bautista: vuelo sangrante de esta tierra” de Violeta Kiwe Almendra; realización de actividades didácticas comunitarias a partir del texto “Cristina Bautista: vuelo sangrante de esta tierra”; producción de una serie de videos didácticos para niñ@s sobre la resistencia anticolonial femenina; traducción de la lengua rusa a la lengua española y divulgación de cuentos orales de la tradición chuvasia.</p>
Desde 2023	<p>NECLIM</p> <p>Participación en grupo de investigación NECLIM (Núcleo de estudios contemporáneos de Literaturas migrantes, grupo de estudios integrado por investigadoras e investigadores vinculados a las áreas de Literatura Latinoamericana del Departamento de Humanidades de la Università degli Studi di Torino y de la Università degli Studi di Milano y al área de Literaturas Europeas Comparadas de la Escuela de Letras de Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad Nacional de Córdoba. En el centro de sus intereses, está el estudio de la literatura en contextos de desplazamientos, exilios, diásporas y migración.</p>

ACTIVIDAD DIDÁCTICA

- En el año 2024 (julio-septiembre) ha dictado clases para un total de **10 horas** como profesor visitante de la Facultad de Literatura de la Pontificia Universidad Javeriana (cursos de pregrado, maestría y doctorado).
- En el año académico 2023/24 ha sido profesor titular del curso de Civilizaciones Precolombinas (**40 horas**).
- En el año académico 2022/2023 ha dictado un seminario sobre la cuestión indígena en la literatura hispanoamericana (**20 horas**) en el curso de Literaturas Hispanoamericanas I dirigido por la profesora Laura Scarabelli.
- En los años académicos 2020/2021 y 2021/2022 ha dictado tres seminarios de análisis y crítica textual (**60 horas**) en los cursos de Literaturas Hispanoamericanas 1 y Literaturas Hispanoamericanas 3 dirigidos por la profesora Emilia Perassi.
- Desde 2019 hasta 2022 ha dictado anualmente conferencias sobre culturas y literaturas andinas en la Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá (**8 horas**), en la Universidad Católica

de Colombia (**6 horas**) y en la facultad de ciencias políticas de la Universidad de Milán (**4 horas**).

- Desde 2018 colabora con la cátedra de Literaturas Hispanoamericanas de la Universidad de Milán como examinador, tutor y asistente a la docencia.
- Entre agosto de 2014 y agosto de 2015 se ha dedicado a la enseñanza a tiempo completo, dictando cursos de la lengua española e inglés en el instituto internacional “Language Plus” de Cheboksary (Rusia).
- Entre enero de 2014 y mayo de 2014 se ha dedicado a la enseñanza de la lengua inglés y a la realización de talleres de escritura creativa en el centro cultural “Sartén por el mango” en un espacio de resocialización urbana de Monte Chingolo (Buenos Aires).

ESTANCIAS DE INVESTIGACIÓN

- En el segundo semestre de 2022 (julio-noviembre) ha realizado una estancia de investigación posdoctoral en la Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá (Colombia), donde ha realizado trabajos de campo entre las comunidades embera y ha organizado seminarios, encuentros y conferencias en el marco de las actividades de la Red Mingas de la Imagen.
- En el mes de octubre de 2019 ha realizado una estancia de investigación en Buenos Aires (Argentina) en el marco del proyecto NECLIM financiado por la Unión Europea.
- Entre julio de 2018 y septiembre de 2020 ha realizado cuatro estancias de investigación doctoral, para un total de 19 meses, en la Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá (Colombia). A lo largo de estas instancias ha realizado seis trabajos de campo en las comunidades nasa del Norte del Cauca.
- Entre julio de 2016 y diciembre de 2016 ha realizado un semestre de estudios magistrales en la Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá, después de ganar una beca de intercambio en el marco del programa de maestría en Lenguas y Literaturas Europeas y Extraeuropeas de la Universidad de Milán.

TRABAJO EDITORIAL:

- Desde 2017 es miembro del Comité editorial de la revista académica *Altre Modernità/Otras Modernidades* (Universidad de Milán). Se encarga de la edición de los ensayos en lengua española y de la coordinación de algunos números especiales.
- Desde 2018 ha colaborado como peer-reviewer para las revistas *Lingüística y Literatura* (Universidad de Antioquia), *Intercambio* (Universidad de Costa Rica), *Mitologías Hoy* (Universidad Autónoma de Barcelona), *Visitas al Patio* (Universidad de Cartagena), *Anuario de Historia Regional y de las fronteras* (Universidad Industrial de Santander), *Revista Antipoda* (Universidad de los Andes), *Revista Caleidoscopio* (Universidad de Córdoba) con la Universidad del Externado (Bogotá) para la editorial omónima.
- Desde 2020 es secretario editorial de la colección de libros *Texturas* (Milano University Press, Universidad de Milán).

OTRAS ACTIVIDADES

- Desde 2021 colabora en las actividades de tutoría y organización de los cursos y seminarios sobre literaturas de la migración hispanoamericana del programa 4EU+, en el marco de una

colaboración europea entre la Universidad de Milán, la Universidad de Heidelberg, la Universidad de Varsovia y la Universidad de Praga.

- Desde 2020, colabora con los periódicos italianos TPI, Visualeyed e Il Manifesto, con Radio 24 Radio Rai y Radio Onda d'Urto, con la revista colombiana CeroSetenta, con la revista mexicana Proceso, con las páginas interris.it e intersezionale.com. También, ha colaborado con los canales de televisión de Italia Uno y Rai Italia. En estos espacios se dedica a la divulgación de la actualidad cultural y social en ámbito latinoamericano y a la producción de reportajes sobre la cuestión indígena y migratoria en América Latina.
- Desde 2016 es miembro del proyecto de turismo comunitario Breaking Borders (Barrio Egipto, Bogotá). Se dedica a la organización de seminarios universitarios dictados por miembros de la comunidad, a la traducción de proyectos editoriales, a la coordinación creativa de las intervenciones artísticas en el territorio. Además, se ocupó de la producción del documental “Breaking Borders – Un tour per il Barrio Egipto” (2021).